

Ciudad de Wenatchee



Reporte de la Calidad de Agua



La misión principal del servicio público de agua de la ciudad de Wenatchee es garantizar agua potable segura y confiable para todos nuestros clientes.



Bienvenido al Informe de calidad del agua de la ciudad de Wenatchee

La siguiente información es sobre nuestra agua potable.

Nuestra Fuente de Agua Potable

Situado justo al norte de la presa Rocky Reach, el Acuífero Eastbank es la fuente principal de agua potable para la Ciudad de Wenatchee, el Distrito del Agua de East Wenatchee, y del PUD del Condado de Chelan. Los acuíferos, como el Acuífero Eastbank, actúan como un archivador natural y almacenamiento subterráneo de agua. El Acuífero Eastbank se recarga por el río Columbia, y según lo indicado por el agua de alta calidad que produce, el acuífero es un excelente filtro. El acuífero abastece actualmente un promedio de 10.5 millones de galones por día a los residentes del Valle de Wenatchee.

La ciudad funciona la empresa de agua bajo las regulaciones establecidas por el Departamento de Estado de Washington de la Salud (DOH) y la Agencia de Protección del Medio Ambiente bajo el agua de suministro público ID # 943507. Para asegurar que el agua potable se entrega todos los días a su casa, la ciudad de Wenatchee administra una serie de programas requerido por el DOH incluyendo de Conexión del Control, el uso del agua Eficiencia y Protección de Manantiales. Mientras que el Acuífero Eastbank ha sido calificado como de baja susceptibilidad a la contaminación, todos estos programas trabajan juntos para mantener el agua de gran calidad todos los días.



Tratamiento de Agua:

El único tratamiento requerido es cloración. Se añade cloro en la fuente y actúa como un desinfectante para evitar la contaminación de la bacteria perjudicial. Los niveles de cloro se regulan y se controlan en la fuente y en todo el sistema de agua. Durante el 2020, el promedio del cloro en el sistema de agua fue de 0.27 ppm. En el 2020, el valor más bajo dentro del sistema fue de 0.12 ppm y el valor más alto fue de 0.39 ppm. Si usted es sensible al olor o al sabor del cloro, trate de poner una jarra de agua potable en el refrigerador toda la noche antes de beberla.



Lo Que Paga por el Agua

2021 Gastos de Servicio de Agua		
Para Vivienda Unifamiliar, Dúplex y Multi-familiares		
Tamaño del Medidor	Tarifa Mensual	Consumo de Cargo Mínimo (por cada 100 pies cúbicos*)
¾"	\$13.91	\$2.25
1"	\$24.74	\$2.25
1 ½"	\$42.02	\$2.25

* 100 pies cúbicos es igual a 748 galones

Por Comparación ...

100 pies cúbicos de agua en botella (a \$0.99 / 20 oz) costaría \$4,739.33





Información sobre el plomo

La exposición al plomo en el agua potable puede tener graves efectos para la salud en grupos de todas las edades. Los bebés y niños pueden presentar una disminución del coeficiente intelectual (IQ, en inglés) y déficit de atención. La exposición al plomo puede ocasionar nuevos problemas de aprendizaje y comportamiento, o empeorar los que ya estén presentes. Asimismo, los hijos de mujeres que están expuestas al plomo antes o durante el embarazo pueden tener un mayor riesgo de consecuencias negativas para la salud. Los adultos pueden tener mayor riesgo de enfermedades cardíacas, hipertensión, problemas renales o del sistema nervioso.

En el Estado de Washington, plomo en el agua potable proviene principalmente de materiales y componentes utilizados en la plomería de la casa. Cuando el agua tiene más tiempo sentada en las tuberías, los metales disueltos pueden contener plomo.

La Ciudad de Wenatchee monitorea el plomo y el cobre siguiendo los requisitos del Departamento de Salud. El tamaño de nuestro sistema dicta que 30 casas se ponen a prueba cada 3 años. Los hogares seleccionados son los hogares más vulnerables al plomo y la corrosión del cobre. Todas las muestras han estado por debajo del nivel de acción de plomo y cobre. Para conocer los últimos resultados consulte la tabla de datos incluidos en este informe.

Para ayudar a reducir la exposición potencial al plomo:

- Para cualquier grifo de agua potable que no ha sido utilizada durante 6 horas o más, descargue el agua a través del grifo hasta que el agua sea notablemente más frío antes de usar para beber o cocinar. Se puede utilizar el agua enrojecida para regar las plantas, lavar platos, o la limpieza general.
- Utilice sólo agua del grifo fría para beber, cocinar, y en especial para preparar la fórmula del bebé. Es probable que el agua caliente contenga niveles más altos de plomo.



Si usted está preocupado por plomo en el agua, es posible que desee analizar el agua. Información sobre el plomo en el agua potable está disponible en la línea directa de la EPA al 1-800-424-5323 o en línea en www.epa.gov/espanol.

El Departamento de Salud del Estado de Washington tiene más información sobre cómo reducir su exposición al plomo en el agua potable en su sitio web. www.doh.wa.gov (CommunityandEnvironment/DrinkingWater/Contaminants/Lead - Español)

Otras posibles fuentes de plomo:

- Suelo: especialmente en zonas que fueron anteriormente huertos, el polvo de plomo puede ingresar en espacios cerrados.
- Pintura: las edificaciones viejas pueden tener pintura con plomo. El uso comercial de la pintura con plomo fue prohibido en 1978. Es sobre todo peligroso durante renovaciones o cuando la pintura está despegada, agrietada o astillada.

NORMATIVA SOBRE PLOMO Y COBRE

El uso de plomo o cobre en materiales de plomería fue prohibido en 1986. Las tuberías de plomo instaladas antes de ese año siguen siendo, hasta la fecha, una de las mayores fuentes del plomo que se encuentra en el agua potable a lo largo de todo el país. También es posible que las llaves de agua y accesorios de latón o bronce que fueron instalados antes de 1986 contaminen el agua potable con plomo.

Para reducir la exposición humana al plomo y al cobre en el agua potable y así proteger la salud de las personas, la EPA publicó en 1991 la primera Normativa sobre cobre y plomo en el agua potable. Hace poco, la EPA revisó dicha normativa con el propósito de eliminar las líneas de servicio de plomo (las tuberías que conectan los hogares o negocios con el conducto de agua en la calle) y realizar pruebas al agua potable en las escuelas. La EPA se encuentra recolectando comentarios adicionales. Las revisiones están planificadas para entrar en vigor el 16 de diciembre de 2021.

La instalación de líneas de servicio de plomo no era una práctica común en la ciudad de Wenatchee. El registro más antiguo que se tiene de una conexión de ese tipo es del año 1903. Sin embargo, las piezas de plomo (cuellos de cisne de plomo) se usaban a veces con tuberías de acero galvanizado hasta la década de 1930, cuando la ciudad comenzó a instalar líneas de servicio de cobre. Después del cambio al cobre, las piezas de plomo eran reemplazaban cada vez que se encontraban. Muchas de esas piezas fueron reemplazadas con un tramo pequeño de tubería de cobre en los años 1930 y 1940, cuando la ciudad reemplazó los conductos de agua de madera por conductos de hierro fundido. Hoy en día, la ciudad usa tuberías de plástico CTS cada vez que se instala una nueva línea de servicio.

Resultados de la calidad del agua

En la siguiente tabla se enumeran todos los contaminantes del agua potable que se detectaron durante el año calendario 2020. La presencia de estos contaminantes en el agua no indica necesariamente que el agua representa un riesgo para la salud. La tabla también muestra los contaminantes que no se detectaron, pero puede ser de interés para el consumidor.

Sustancia	MCL or MRDL	MCLG or MRDLG	Cantidad Detectada	Violación	Fecha de Muestra	Origen Típico
En el Origen de las Aguas Subterráneas—Reguladas por EPA						
Fluoruro (ppm)	4	4	<0.2	No	2019	Erosión de depósitos naturales
Nitrato (ppm)	10	10	0.17	No	2020	Erosión de depósitos naturales, vertido del uso de fertilizantes, filtrado desde los tanques sépticos
Turbiedad (NTU)	1	N/A	<0.2	No	2019	Lixiviación de tierra
En el Origen de las Aguas Subterráneas—Reguladas por el Estado						
Conductividad (umhos/cm)	700	700	170	No	2019	Erosión de depósitos naturales
Dureza (mg/L)	N/A	N/A	73.6	No	2019	Presencia natural en el medio ambiental
En el Sistema de Distribución						
Coliformes Totales (# de muestras positivas)	1	0	0	No	2020	Presencia natural en el medio ambiental
Aguas Fecales y E.coli (# de muestras positivas)	0	0	0	No	2020	Desechos fecales humanos y de animales
Cloro (ppm)	4	4	0.27	No	2020	Aditivo de agua que se utiliza para controlar los microbios
En el Sistema de Distribución	MCL	MCLG	Resultado medio / Gama	Violación	Fecha de Muestra	Origen Típico
Trihalometanos Totales (ppb)	80	N/A	5.8 5.2 - 6.4	No	2020	Subproductos de la cloración del agua potable
Total de Ácidos Haloacetic (ppb)	60	48	2.1 1.2 - 3.0	No	2020	Subproductos de la cloración del agua potable
En el Grifo de los Clientes	Nivel de Acción	# de sitios de muestra	90% del valor	Violación	Fecha de Muestra	Origen Típico
Cobre (ppm)	1.3	30	0.621	No	2020	Corrosión interna del sistema de cañerías de las casas
Plomo (ppb)	15	30	2	No	2020	Corrosión interna del sistema de cañerías de las casas

- Reglamentos Estatales y Federales dictan que contaminantes debe probar la ciudad y con qué frecuencia. No todos los compuestos son probados cada año. Los resultados presentados anteriormente representan los datos más actuales de la fuente y el sistema de agua. Todas las pruebas fueron realizadas por laboratorios certificados del estado.
- En el 2015, la fuente de agua se puso a prueba durante 43 contaminantes orgánicos sintéticos que incluyen herbicidas, PCB, pesticidas y muchos otros productos químicos, y en el 2020 la fuente de agua se puso a prueba durante 60 productos químicos orgánicos volátiles, como disolventes y productos derivados del petróleo. Ninguno de estos contaminantes se detectaron en el agua potable.

Números Importantes

Preguntas sobre la fractura (509) 888-6200

Preguntas o interés sobre la Calidad del Agua (509) 888-3235

Para hacer una Cita para Apagar Su Agua (509) 888-6200

Distrito de Salud de los Condados de Chelan y Douglas ... (509) 886-6400

Número de teléfono fuera de horario para emergencias sobre el servicio de agua.....(509) 665-2236

Participe ...

El Consejo municipal de Wenatchee se reúne los días dos y cuatro de cada mes a las 5:15 pm en las cámaras del concejo, en el segundo piso del Ayuntamiento, ubicado en 301 Yakima Street, en Wenatchee.

Las reuniones del Consejo municipal se transmiten en directo a través del canal de la ciudad en YouTube: "Wenatchee TV".

Definiciones para la Tabla

Nivel de Acción: La concentración de una contaminante que, cuando se excede, pone en acción el tratamiento u otros requisitos que un sistema de agua tiene que seguir.

Plomo y Cobre 90 Por ciento: De cada 10 casas probadas, 9 estaban en o debajo de este nivel.

Nivel Máximo de Contaminante (MCL): El nivel más alto de un contaminante dado que se permite en el agua potable. MCLs se establecen tan cerca de los objetivos de nivel de contaminante máximo, utilizando la mayor tecnología de tratamiento disponible.

Meta para el Nivel Máximo de Contaminante (MCLG): El nivel para un contaminante en el agua potable bajo del cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. MCLGs permite una seguridad de margen.

Nivel máximo de desinfectante residual (MRDL): El nivel máximo de un desinfectante permitido en al agua potable. Existen pruebas

contundentes de que la adición de desinfectante es necesaria para controlar los contaminantes microbianos.

Meta para nivel máximo de desinfectante residual (MRDLG): El nivel de un desinfectante agregado al agua potable bajo el cual no existe riesgo conocido o esperado para la salud. Los MRDLs no reflejan los beneficios del uso de desinfectantes para controlar los contaminantes microbianos.

N/A: No aplica.

ND: No Detectado

NTU (Unidades de Turbiedad Nefelométrica): una medida de la claridad, o turbiedad del agua.

ppb: (partes por billón) Una parte de sustancia por billón de partes de agua, o microgramos por litro.

ppm: (partes por millón) una parte de sustancia por millón de partes de agua, o miligramos por litro.

Umhos/cm: Micronhos por centímetro, la unidad de medida de la capacidad del agua para llevar una corriente eléctrica.

¡Julio es el mes del riego inteligente!

Julio es el mes de mayor uso de agua en exteriores, ¡y un buen momento para asegurarte de que usas el riego de manera eficiente!

¡Revisa tu sistema con regularidad en busca de goteras! Un cabezal de rociador con goteras puede desperdiciar miles de galones de agua, y costarte mucho dinero en la factura de agua.

¡Dirige los cabezales del rociador lejos de las superficies pavimentadas! El agua que golpea el pavimento no lo hará crecer, y el agua de los rociadores transporta químicos, bacterias, sedimentos, y otros contaminantes hasta el sistema de aguas de tormenta y al río Columbia. Regar los jardines manualmente puede evitar el sobre riego y llevar el agua a zonas que más lo necesitan. Esto puede ayudar a reducir el exceso de riego y el consumo de agua.

¡Riega durante las horas más frescas del día! Regar cuando hace calor puede ocasionar que se pierda aproximadamente 1/3 del agua que usas debido a la evaporación y, como resultado, hacer que uses más agua.

Pequeñas acciones pueden hacer una gran diferencia para proteger tu consumo de agua y los recursos locales de agua de la contaminación. La asociación Master Gardeners también puede ofrecer información sobre cuidado de césped, riego de jardines domésticos y planificación de paisajes que sean amigables con el clima del este de Washington. Comunícate con Master Gardeners por internet o llámalos al (509) 667-6540.

Interiores: ¡Elige un día para buscar goteras!

- Un inodoro que gotea puede desperdiciar 200 galones de agua al día. Arreglar la gotera tendrá una diferencia significativa en tu factura de agua.
- Una llave de agua o manguera que gotea 1 gota por segundo desperdicia 2,700 galones de agua cada año.
- Cuando reemplaces electrodomésticos, busca modelos que tengan las etiquetas *WaterSense* y *Energy Star* para ahorrar agua y electricidad.



Eficiencia del Uso del Agua - Resumen Informe Anual

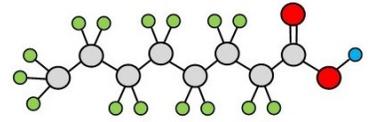
Se requiere que la Ciudad de Wenatchee presente un Informe Anual sobre Uso Eficiente del Agua al Departamento de Salud del Estado de Washington todos los años antes del 1 de Julio. Este informe proporciona información de estado acerca de la cantidad de agua de la ciudad comprada del Sistema Regional para su uso dentro de nuestro sistema de agua, el consumo autorizado y la derivación de la red de distribución.

La meta de la ciudad es reducir el goteo en el sistema de distribución a 10% o menos para el 31 de diciembre de 2024. Se calculó que el goteo en el sistema de distribución en el año 2020 fue de **15.8%** comparado con el promedio de 3 años que fue de **15.1%**. Estamos trabajando para alcanzar esta meta al implementar un plan de control de desperdicio de agua dentro de nuestro sistema. La ciudad tiene goteras identificadas en dos de los embalses de concreto. Las goteras son monitoreadas, y se está trabajando para reemplazar uno de los embalses a comienzos de 2025.



Con base en los comentarios del público que recibimos a través de nuestras actividades de participación, el Consejo de Wenatchee implementó una meta de reducción del consumo de agua por cliente para disminuir el uso de agua residencial a 125 galones por habitante y por día para el 31 de diciembre de 2024. Cuando se estableció esa meta, el uso promedio diario era de 135 galones por habitante por día. Según datos de consumo de agua del 2020, el promedio actual de consumo de agua diario es de 137 galones por habitante y día. Esto representa un aumento desde el 2019, probablemente debido a la orden de quedarse en casa como respuesta ante la pandemia. La ciudad ayudará a nuestros clientes a reducir este nivel al ofrecer educación adicional sobre eficiencia en el uso del agua.

Noticias Acerca de Agua Potable:



PFOA Molécula

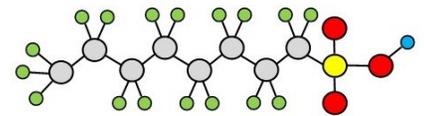
Las PFAS son un gran grupo de sustancias químicas perfluoralquiladas y polifluoralquiladas inventadas en la década de 1930.

Existen unos 4,000 químicos en la familia de las PFAS. Las PFAS se han utilizado en una variedad de productos de consumo desde 1940. Estos químicos repelen el aceite, el agua y la grasa. Se usan para crear: telas y alfombras resistentes a las manchas, ropa impermeable, utensilios antiadherentes, papel de envoltorio para alimentos (como bolsas de palomitas y cajas de pizza) y espumas contra incendios. A estos químicos a veces se les llama “químicos eternos”, porque no se descomponen fácilmente y pueden permanecer en el ambiente durante bastante tiempo.

El PFOA (ácido perfluorooctanoico) y el PFOS (ácido perfluorooctanosulfónico) son dos químicos PFAS que ya no se fabrican en los Estados Unidos. Sin embargo, sí se fabrican en otros países y esos productos pueden ser enviados a los Estados Unidos. Nuestro país cambió las PFAS por el PFBS (ácido perfluorobutanosulfónico) y químicos GenX, que son eslabones más cortos en la cadena de la familia de las PFAS. Se ha demostrado que estos químicos también permanecen en el ambiente, y están siendo estudiados de manera más exhaustiva. La Agencia de Protección Ambiental (EPA, en inglés) usa la Norma de monitorización de contaminantes no regulados (UCMR, en inglés) para tomar muestras en busca de contaminantes que puedan estar presentes en el agua potable. Con las muestras se puede descubrir cuán propagados están y en qué concentraciones, y esto ayuda a determinar si dichos contaminantes deberían estar regulados para proteger la salud pública.

Cada 5 años se realiza una monitorización a nivel nacional. La ronda de toma de muestras UCMR-3 incluyó la monitorización de 6 PFAS. La fuente de agua de Wenatchee fue probada en diciembre de 2014 y en junio de 2015, y no se detectó ninguno de los 6 PFAS en las muestras. En 2016, la EPA emitió un nivel de recomendación para la salud de 70 partes por billón de agua potable. Este nivel se corresponde a la cantidad combinada de PFOA y PFOS.

En marzo de 2021, la EPA sugirió que el UCMR-5 incluyera 29 PFAS, y que la toma de muestras se deberá realizar entre enero de 2023 y diciembre de 2025.



PFOS Molécula



● Flúor ● Carbono ● Oxígeno ● Hidrógeno ● Azufre

Información de la Agencia de Protección Ambiental

Como el agua circula por la superficie de la tierra o a través de la tierra y disuelve minerales que resultan naturalmente y pueden recoger las sustancias resultadas de la presencia de animales o de la actividad humana. Los contaminantes que pueden ocurrir en aguas no tratadas incluyen: contaminantes microbianos, como virus y bacterias; contaminantes inorgánicos como sales y metales; pesticidas y herbicidas; productos químicos orgánicos de uso industrial o petróleo y materiales radiactivos. Para garantizar que esa agua es segura para beber, la EPA establece regulaciones que limitan la cantidad de ciertos contaminantes en el agua suministrada por los sistemas públicos de agua. Regulaciones de la Food and Drug Administration establecen límites para contaminantes en el agua embotellada, que debe proporcionar la misma protección para la salud pública.

Agua potable, incluyendo agua embotellada, puede razonablemente contener al menos unas pequeñas cantidades de algunos contaminantes. La presencia de contaminantes no necesariamente indica que el agua represente un riesgo para la salud. Puede obtener más información acerca de contaminantes y efectos potenciales de salud al llamar a la línea directa de agua potable segura de la EPA. (1-800-426-4791)

Algunas personas son más vulnerables a contaminantes en el agua potable que el resto de los consumidores. Se encuentran particularmente a riesgo de infección las personas con un sistema inmunitario débil como las personas con cáncer y bajo quimioterapia, personas que han tenido trasplantes de órganos, personas que padecen del VIH/SIDA o cualquier otra deficiencia del sistema inmunitario, algunos ancianos y los bebés. Es mejor que estas personas consulten con su médico para averiguar si pueden beber agua potable.



Se puede obtener una copia de las pautas de la U.S.EPA y CDC (Centros para el control y prevención de las enfermedades) para reducir el riesgo de infección por Criptosporidio y otros contaminantes microbianos llamando a la Línea de información para agua potable segura (Safe Drinking Water Hotline) al (1-800-426-4791) o en: www.epa.gov/safewater.